



Marktplatz in Boppard mit St. Severuskirche (M. Jetter)
Market place in Boppard with Saint Severin's Church (M. Jetter)
波帕德的广场和圣·西弗勒斯(Severus)教堂 (M. 雅特纳)

Das Mittelalter stellt die wirtschaftliche und kulturelle Glanzzeit des Mittelrheingebiets dar. Zu dieser Zeit entwickelten sich die ehemals kleinen Siedlungen zu blühenden Gemeinwesen, die durch die Verleihung der Stadt- und Marktrechte in ihrer Entwicklung noch weiter gefördert wurden. Die Landesherrn errichteten Burgen zu ihrem unmittelbaren Schutz und um von hier aus Zoll erheben zu können. Neben dem florierenden Handel entwickelte sich durch die Anlage von Weinbergsterrassen auf den steilen Hängen des Tals ab der Mitte des 12. Jahrhunderts eine bedeutende Weinbauregion, deren Produkte nach ganz Europa verschifft wurden.

Der wirtschaftliche Erfolg bildete die Grundlage für den aufwändigen Bau und die großzügige Ausstattung der städtischen Kirchen sowie für den Bau umfangreicher Stadtbefestigungen. Die Orte am Rhein gehörten damals zu den wichtigen und glanzvollen Städten des Reiches.

The Middle Rhine Valley reached its economic and cultural high point in the Middle Ages, when previously minor settlements bloomed into busy communities whose development was further encouraged by the awarding of town charters and market rights. The ruling classes built castles for their own immediate protection, but also to enable them to levy customs and tolls. From the mid-12th century onwards, the region's status as a flourishing trade hub was complemented by the establishment of terraced vineyards on the valley's steep upper slopes, transforming the area into a major wine-producing centre whose products were shipped all over Europe.

Economic success laid the foundations for the lavish construction of sumptuous municipal churches and extensive town fortifications. In fact, in their heyday these towns and cities along the Rhine were amongst the most important, glittering examples anywhere in the empire.

中世纪是莱茵河中游地区经济、文化的辉煌时期。此时小的聚落演变成繁荣的乡镇。经过授予城市权和市场特权更加促进了它的发展。君主们修建城堡保护自己的安全，并且由此征收关税。此外通过在河旁坡地上修建葡萄园，从12世纪开始这里成为一个重要的葡萄酒产地，它的产品由水路运往欧洲各地。

经济成就为建筑造价昂贵、富丽堂皇的教堂及许多防御设施奠定了基址。莱茵河边的城市属于当时全帝国最重要和最辉煌的城市。



Marksburg bei Braubach (M. Jetter)
Castle Marksburg near Braubach (M. Jetter)
布洛巴赫的马克斯堡 (M. 雅特纳)



Statue Heilige Katharina (M. Jetter)
Statue of Saint Catherine (M. Jetter)
圣·卡塔琳娜的塑像 (M. 雅特纳)